





Alu-Rollwagen



 **Alu-Rollwagen**
 Bedienungsanleitung


 **Chariot à roulettes**
 Mode d'emploi

 **Carrello in alluminio**
 Istruzioni per l'uso

 **Aluminium klapwagen**
Gebruiksaanwijzing



DE	Alu-Rollwagen	2
AT		
CH		
FR	Chariot à roulettes	6
CH		
IT	Carrello in alluminio	10
CH		
NL	Aluminium klapwagen	14

Alu-Rollwagen KH 2941

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Transport von Lasten im privaten Hausgebrauch vorgesehen.

Das Produkt ist nicht vorgesehen für den Transport von Personen oder lebenden Tieren und nicht für gewerbliche oder industrielle Verwendung.

Technische Daten

Maximale Tragfähigkeit	150	kg
Maße zusammengeklappt	ca. 56 x 41 x 27	cm
Nutzbare Ladefläche (ausgezogen)	ca. 63 x 41	cm
Nutzbare Ladefläche (eingeschoben)	ca. 42 x 41	cm
Gewicht	8,2	kg

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen

- Vormontierte Transporteinheit (Griffelement eingeklappt)
- 2 Bockrollen
- 2 Lenkrollen mit Feststeller
- 16 Schrauben M13
- 16 Sicherungsmuttern M13
- 16 Hülsen
- 2 Montageschlüssel 13 mm
- Diese Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie den Rollwagen vor jedem Gebrauch auf einwandfreiem Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf der Rollwagen nicht mehr verwendet werden.
- Belasten Sie den Rollwagen niemals mit einer höheren Traglast als 150 kg.
- Verwenden Sie den Rollwagen nur auf glatten ebenen Flächen, nicht auf Treppen oder abschüssigem Gelände.
- Sichern Sie immer die Ladefläche mit der Sicherungsklammer gegen unbeabsichtigtes Auseinanderziehen oder Zusammenschieben.
- Prüfen Sie nach der Montage und in regelmäßigen Abständen jede einzelne Schraubverbindung auf ihre Festigkeit.
- Sollte es erforderlich sein, eine oder mehrere Schraubverbindungen zu lösen, müssen neue Sicherungsmuttern verwendet werden.

Montage

Befestigen Sie die vier Rollen gemäß der Abbildung auf der Ausklappseite. Prüfen Sie nach der Montage jede einzelne Schraubverbindung auf ihre Festigkeit.

Griffelement

Das Griffelement besteht aus zwei Vierkantröhrchen und dem darin geführten Bügelgriff. Der Profilrahmen zwischen den Vierkantröhrchen ver- und entriegelt das Griffelement.

Um den Bügelgriff in der Höhe zu verstellen bzw. das Griffelement in die aufrechte Position zu bringen, muss der Profilrahmen nach unten gedrückt werden. Zwei Rückholfedern bringen den Profilrahmen wieder in Ruheposition. Das Griffelement und der Bügelgriff rasten hörbar in der aufrechten Position bzw. im ausgezogenen Zustand ein.

Reinigung

Reinigen Sie den Alu-Rollwagen mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel.

Entsorgen



Werfen Sie den Alu-Rollwagen keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich
Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)
e-mail: support.at@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Chariot à roulettes KH 2941

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

FR
CH

Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement destiné au transport de charges dans le cadre d'un usage domestique privé.

Le produit n'est pas prévu pour le transport de personnes ou d'animaux vivants et n'est pas destiné à l'usage commercial ou industriel.

Caractéristiques techniques

Capacité de charge maximale	150	kg
Dimensions plié	env. 56 x 41 x 27	cm
Surface de charge utile (étendue)	env. 63 x 41	cm
Surface de charge utile (rétractée)	env. 42 x 41	cm
Poids	8,2	kg

Accessoires fournis

Avant la première mise en service, veuillez vérifier que les accessoires fournis sont complets et qu'il n'y a pas de dommages visibles éventuels

- Unité de transport prémontée (poignée repliée)
- 2 roulettes fixes
- 2 roulettes de guidage avec frein de blocage
- 16 vis M13
- 16 écrous Nylstop M13
- 16 manchons
- 2 clés de montage 13 mm
- Ce mode d'emploi

Consignes de sécurité

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le chariot à roulettes se trouve dans un état irréprochable. Si vous constatez des dommages, le chariot à roulettes ne peut plus être utilisé.
- Ne mettez jamais une charge supérieure à 150 kg sur le chariot à roulettes.
- Utilisez le chariot à roulettes uniquement sur des surfaces lisses et plates, pas sur des escaliers ou sur un terrain abrupt.
- Sécurisez toujours la surface de charge à l'aide du verrou de sécurité contre tout mouvement d'extension ou de rétraction accidentel.
- Vérifiez, après le montage et à intervalles réguliers, que chaque vis est bien serrée.
- S'il s'avérait nécessaire de desserrer une ou plusieurs vis, il faudra utiliser de nouveaux écrous Nylstop.

Montage

Fixez les quatre roulettes conformément à ce qui est représenté sur le côté dépliant. Après le montage, vérifiez que chaque vis individuelle est bien serrée.

Poignée

La poignée se compose de deux tubes carrés et de l'arceau qui y est logé. Le cadre profilé entre les tubes carrés verrouille et déverrouille la poignée.

Pour étendre l'arceau ou amener la poignée en position verticale, le cadre profilé doit être appuyé vers le bas. Deux ressorts de rappel amènent à nouveau le cadre profilé en position de repos. La poignée et l'arceau s'enclenchent de manière audible en position verticale ou en position étendue.

Nettoyage

Nettoyez le chariot à roulettes à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humidifié. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

FR
CH

Mise au rebut



Ne jetez pas le chariot à roulettes avec les ordures ménagères normales. Le remettre dans un point de collecte du réseau mis en place pour le tri sélectif des déchets. Respectez les consignes en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- La garantie couvre les erreurs de matériaux ou de fabrication, mais pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages occasionnés sur les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les accus.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées ou réparées.

Les dommages ou défauts éventuellement déjà disponibles lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage, et au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes les réparations devant être effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Service après-vente

Ⓡ **Kompernass Service France**
Tel.: 0800 808 825
e-mail: support.fr@kompernass.com

Ⓡ **Kompernaß Service Switzerland**
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

FR
CH

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Carrello in alluminio KH 2941

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

IT
CH

Uso conforme

Questo prodotto è previsto esclusivamente per il trasporto di carichi ad uso domestico.

Il prodotto non è stato progettato per il trasporto di persone o animali viventi né per scopi commerciali o industriali.

Dati tecnici

Portata massima	150	kg
Dimensioni a carrello chiuso	ca. 56 x 41 x 27	cm
Superficie di carico utile (estratta)	ca. 63 x 41	cm
Superficie di carico utile (ritratta)	ca. 42 x 41	cm
Peso	8,2	kg

Volume della fornitura

Prima del primo impiego, controllare l'integrità e la completezza della fornitura.

- Unità di trasporto premontata (elemento di impugnatura chiuso)
- 2 supporti fissi
- 2 ruote girevoli con fermi
- 16 viti M13
- 16 dadi di fissaggio M13
- 16 bussole
- 2 chiavi di montaggio da 13 mm
- Le presenti istruzioni per l'uso

Indicazioni di sicurezza

- Controllare il carrello prima di ogni uso per assicurarsi che sia in perfetto stato. Qualora si rilevassero dei danni, non utilizzare più il carrello con rotelle.
- Non caricare il carrello con pesi superiori a 150 kg.
- Utilizzare il carrello con rotelle soltanto su superfici piane lisce, non utilizzarlo su scale né su terreno scosceso.
- Assicurare sempre la superficie di carico con le graffe di fissaggio in modo da impedirne l'apertura o la chiusura involontaria.
- Dopo il montaggio e a intervalli regolari controllare tutte le connessioni con le viti per assicurarne la stabilità.
- Se fosse necessario allentare una o più viti, è necessario utilizzare nuovi dadi di fissaggio.

Montaggio

Fissare le quattro ruote come descritto nell'illustrazione sulla pagina apribile. Dopo il montaggio controllare ogni vite per assicurarne la stabilità.

Elemento di impugnatura

L'elemento di impugnatura è composto da due tubi quadrangolari e dalla maniglia a staffa in essi inserita. La cornice di profilo fra i tubi quadrangolari blocca e sblocca l'elemento di impugnatura.

Per spostare in altezza la maniglia a staffa o l'elemento di impugnatura in posizione diritta, è necessario premere verso il basso la cornice di profilo. Due molle di richiamo portano la cornice di profilo in posizione iniziale. L'elemento di impugnatura e la maniglia a staffa si inseriscono udibilmente in posizione diritta o in posizione estratta.

Pulizia

Pulire il carrello a rotelle in alluminio con un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Smaltimento



Non smaltire assolutamente il carrello con rotelle in alluminio assieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite un ente di smaltimento autorizzato o tramite l'ente di smaltimento comunale competente. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, alle parti soggette a usura o fragili, come interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di validità della garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio, e comunque entro due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo il termine del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

- Ⓜ **Kompernass Service Italia**
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com
- Ⓜ **Kompernaß Service Switzerland**
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

IT
CH

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Aluminium klapwagen KH 2941

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit product is uitsluitend bestemd voor het transporteren van vrachten in het privé huishoudelijke gebruik.

Het product is niet bestemd voor het transporteren van personen of levende dieren, noch voor industrieel of bedrijfsmatig gebruik.

Technische gegevens

Maximaal draagvermogen	150	kg
Maten in elkaar geklapt	ca. 56 x 41 x 27	cm
Bruikbaar laadvlak (uitgetrokken)	ca. 63 x 41	cm
Bruikbaar laadvlak (ingeschoven)	ca. 42 x 41	cm
Gewicht	8,2	kg

Inhoud van het pakket

A.u.b. vóór de eerste ingebruikname de inhoud van het pakket op volledigheid en eventuele zichtbare beschadigingen controleren

- Voorgemonteerde transport-unit (greep-element in elkaar geklapt)
- 2 vaste wielen
- 2 stuurwielen met blokkeerrem
- 16 schroeven M13
- 16 borgmoeren M13
- 16 hulzen
- 2 montagesleutels 13 mm
- Deze gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

- Controleer de klapwagen vóór ieder gebruik op perfecte toestand. Indien er schade wordt geconstateerd, mag de klapwagen niet meer worden gebruikt.
- Belast de klapwagen nooit met een hogere draaglast dan 150 kg.
- Gebruik de klapwagen alleen op gladde en egale vlakken, niet op trappen of op hellend terrein.
- Borg het laadvlak altijd met het veiligheidsraster tegen onbedoeld uittrekken of inschuiven.
- Controleer na de montage en in regelmatige afstanden iedere afzonderlijke schroefverbinding op de vastheid ervan.
- Mocht het noodzakelijk zijn, om één of meerdere schroefverbindingen los te maken, moeten nieuwe borgmoeren worden gebruikt.

NL

Montage

Bevestig de vier wielen conform de afbeelding op de uitvouwpagina. Controleer na de montage iedere afzonderlijke schroefverbinding op de vastheid ervan.

Greep-element

Het greep-element bestaat uit twee vierkante buizen en de daarin geleide beugelgreep. Het profielframe tussen de vierkante buizen ver- en ontgrendelt het greep-element.

Om de beugelgreep in de hoogte te verstellen, resp. het greep-element in de overeind-stand te zetten, moet het profielframe omlaag worden gedrukt. Twee terughal-veren brengen het profielframe weer in ruststand. Het greep-element en de beugelgreep klikken hoorbaar vast in de overeind-stand, resp. in de uit elkaar getrokken toestand.

Reiniging

Reinig de aluminium klapwagen met een droge of licht vochtig gemaakte doek. Gebruik geen agressieve schoonmaak- of schuurmiddelen.

Milieurichtlijnen



Deponeer de aluminium klapwagen in geen geval in het normale huisvuil. Voer het product af via een erkend afvalbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.

Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele schaden en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum van aankoop.

Na afl oop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

Service

Ⓝ **Kompernass Service Netherland**
Tel.: 0900 1240001
e-mail: support.nl@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

NL